

' Svendsen Pedersen (2007): På vej med sprog  
-ksne udlændinge

# Language learning: Linking workplace with classroom

Astrid Stotesbury

and

Silje-Jennifer McDonald Bygland

Karmøy voksenopplæringscenter

Mail:

[astrsto2104@karmoyskolen.no](mailto:astrsto2104@karmoyskolen.no)

[siljbyg1211@karmoyskolen.no](mailto:siljbyg1211@karmoyskolen.no)

## Arbeid og språk—et samspill



Michael Svendsen Pedersen 2018

<https://www.kompetansenorge.no/contentassets/el450ed8ec9c482a85475943afef16a9/arbeid-og-sprak-et-samspill.pdf>

# Prosjekt 2016-2017

## Gro Smørdal master

... men det viktigste er å snakke

## Astrid Stotesbury

Språkpraksis – en god læringsarena for norsk.

# What were our findings?

---

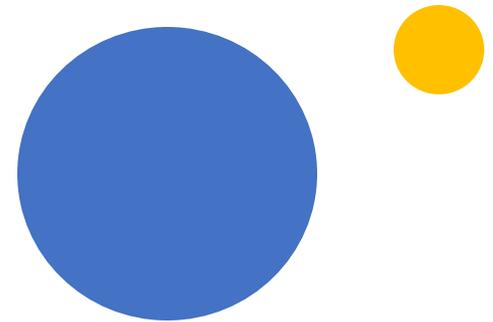
- ✓ Many possibilities of language learning
- ✓ that didn't get used.
  
- ✓ Not by staff
- ✓ Not by student



5 relevant factors that influence learning in the workplace

---

Learning at work  
Bjarne Wahlgren

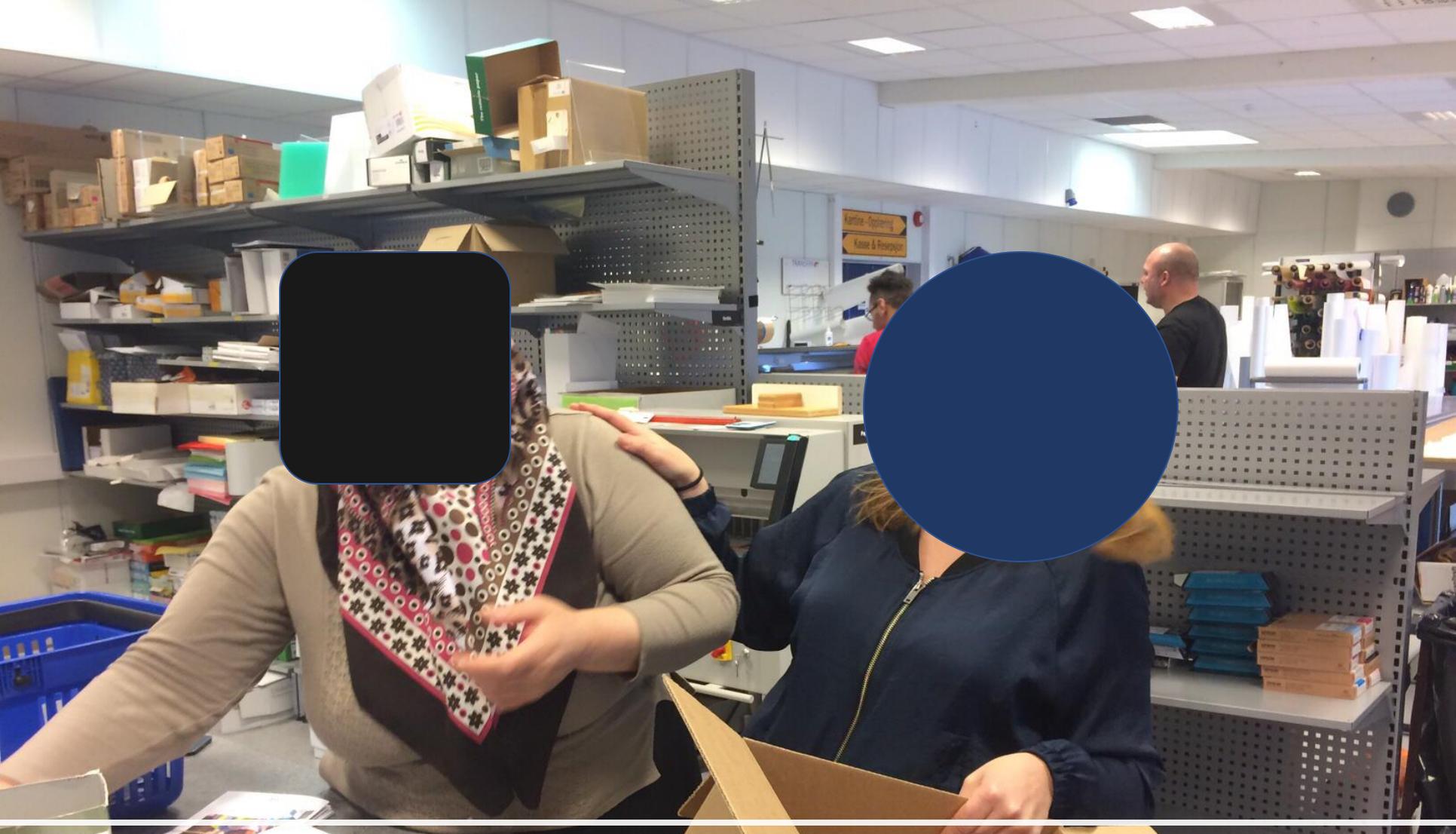


- Information meeting to prepare students for workplace learning
- Brochure with good tips:  
Making them aware of their role in the workplace.
- Teachers visiting students during their workplacements
- Information day for employees.  
To share thought and give information about language learning.
- Meeting for staff in the workplace:  
How to be a good tutor /mentor



Cooperation between school and workplace.





The  
supportive  
mentor/tutor

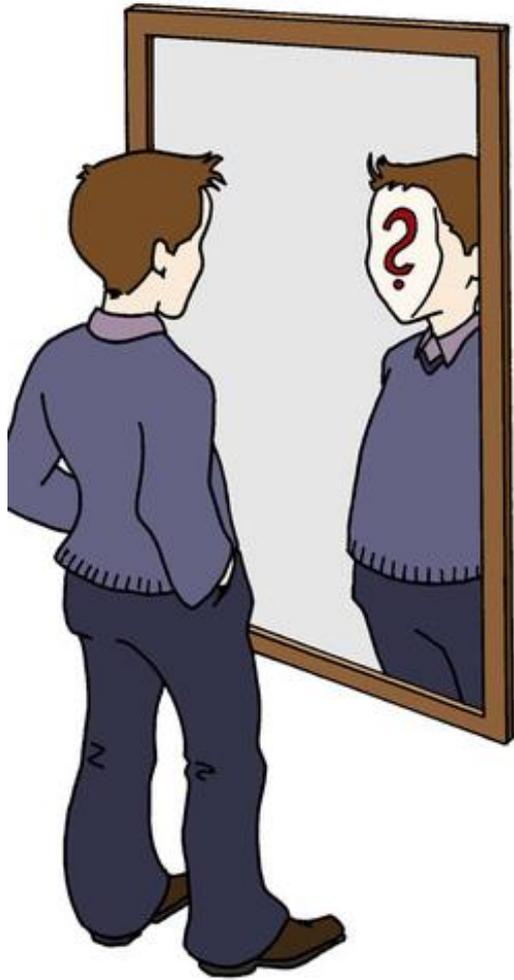


# Say the words

- What's that? (noun)
- What are you doing? (verbs)

Extending ones vocabulary

# EMPOWERMENT!



## Adult education

- Previous experience
- Motivation
- Identity

«Acknowledge peoples previous experience!  
Malcom Knowles

Qarin Franker  
Bonny Norton

A3 rammer til SW, jern + tema.

Engangshansker → SS

Freia sjokk selger til inngang SV

Cola → til Fria plass

Etter Pylle Pave sett fra vegg til KP

Skure svamp til ~~KP~~ + KP kjøkken

Løfte engangs blut BAD.

Trekke fram vask

Eple juice lager →

Appelsin juice →

Flytte 15 kg ~~til~~ til dgravet.

Sette lohh på kasser.

Sette inn eple kasse KT

Oppe puter Interiør avd.

Fulle på flytte kasser.

Palle skiv tape

Etter Pylle søppelsekk

Hulle til Tema vegg.

Sette på lohh Tema avd.

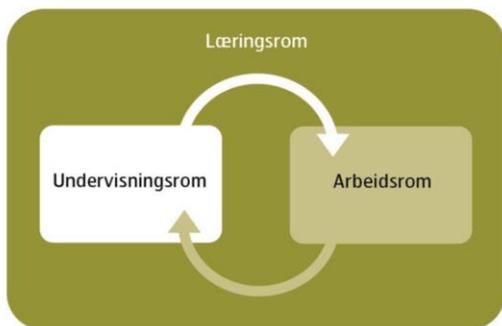
Etter Pylle cola + Red Bull

Using authentic language

from the workplace and using it in the classroom.

Karin Sandwall

Bringing the outside in.



Figur: Modellen er tilpasset etter Michael Svendsen Pedersen (2007): På vej med sproget – arbejde. Livshistorie og sprog­læring. Danskuddannelse til voksne udlændinge

## Arbeid med integreringsoppgaver



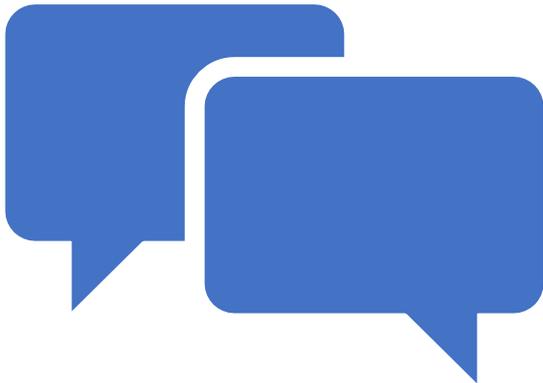
Connecting the  
workroom with the  
classroom.

# Communicative tasks

What is a task? And how do we make them communicative?

- Task where you need to talk to solve the problem.
- Tasks where you work in pairs or groups.
- Task where you talk to find the solution to the problem.

Michael Svendsen Pedersen



# Pre task

## D) Å gi hjelp i butikken



Lytt til dialogen og les den to og to.

- A) Unnskyld, hvor finner jeg vaskemiddel?
- B) Gå til reolen helt til høyre, du finner det i nederste hylle.
- B) Takk skal du ha!



*En reol med vaskemiddel*

[www.yrkesnorsk.no](http://www.yrkesnorsk.no)

# Roleplay

# Small talk in your lunch break

Are you  
married?  
Do you have  
family?

We're do you  
come from?



What's the weather  
like in your home  
country?

What did you do  
this weekend?

# Our stories

Empower, Build on what skills students already have.

## Sources:

Karins Sandwall (2013): Att hantera praktiken. Om sfi-studerandes möjligheter till interaktion och lärande på praktikplatser. Gøteborgs universitet

Michael Svendsen Pedersen (2007): På vej med sproget – arbejde, Livshistorie og sproglæring. Danskuddannelse til voksne udlændinge

Bjarne Wahlgren (2010): Voksnes læreprocesser

Bonny Norton (2013): Identity and language learning

Qarin Franker (2011): Litteracitet och visuella texter: Studier om lärare och kortutbildade deltagare i sfi